

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ЗНАНИЙ О СИТУАЦИИ ПРИКОСНОВЕНИЯ (на примере английских глаголов прикосновения)

В данной статье рассматривается репрезентация знаний о ситуации прикосновения, одним из средств которой являются глаголы английского языка.

Ключевые слова: концепт, фрейм, лексическая репрезентация, глаголы прикосновения.

Знания о ситуации прикосновения находят свою репрезентацию в языке за счет различных лексических средств, среди которых важную роль играют глаголы с общим значением прикосновения. Поскольку «определенная часть концепта репрезентируется лексически через словарные толкования и речевые контексты употребления слов...» [Беседина 2009: 184], разные глаголы вербализуют различные признаки общего концепта «ПРИКОСНОВЕНИЕ», образуя лексическую категорию глаголов прикосновения.

Основываясь на словарных дефинициях, приведенных в толковых словарях английского языка, глаголы с общим значением прикосновения могут быть подразделены на три подгруппы:

– глаголы, у которых значение одного из процессов прикосновения зафиксировано в словаре как ядерное, основное. Эти глаголы вербализуют своими лексическими значениями все облигаторные признаки фрейма «прикосновение» и один или несколько факультативных признаков. Данные глаголы профилируют в пределах фрейма «прикосновение» некоторый участок или отдельный факультативный признак, который и становится их дифференциальным признаком;

– глаголы, у которых значение прикосновения в семантической структуре является периферийным. Они своими значениями могут репрезентировать в составе предложения-высказывания, активизирующего фрейм «ПРИКОСНОВЕНИЕ», один или несколько факультативных признаков, являющихся общими для фрейма «ПРИКОСНОВЕНИЕ» и смежных с ним фреймов.

– глаголы других лексико-семантических групп, у которых значение прикосновения не зафиксировано в словаре, но которые приобретают его на функциональном уровне.

Общность и различия глаголов с общим значением прикосновения обусловлены структурой фрейма «ПРИКОСНОВЕНИЕ», являющегося концептуальной схемой, необходимой для передачи и описания любой ситуации прикосновения. Отличительной особенностью любого фрейма,

в том числе и фрейма «ПРИКОСНОВЕНИЕ», является его структурная гибкость и мобильность, проявляющаяся в различном соотношении составляющих его компонентов. Это определяет возможность различной языковой репрезентации ситуации прикосновения.

Обязательные компоненты фрейма «ПРИКОСНОВЕНИЕ» (*субъект, предикат, объект*) формируют когнитивно-пропозиционную схему, являющуюся средством репрезентации любой ситуации прикосновения, и передают минимальные знания о ситуации прикосновения. Когда же важно представить ситуацию более полно, в совокупности всех ее проявлений, данная модель может расширяться, в нее могут встраиваться один и более уточняющих (факультативных) компонентов, которые не являются фиксированными. Факультативными компонентами фрейма «ПРИКОСНОВЕНИЕ» являются: *способ прикосновения, цель прикосновения, инструмент/средство прикосновения, траектория прикосновения, место прикосновения, количество прикосновения, время прикосновения, сопутствующее прикосновению обстоятельство*. Факультативные компоненты определяют специфику значений глаголов, покрывающих данное концептуальное пространство.

В лексическом значении некоторых глаголов прикосновения уже заложено указание на ту или иную особенность (характеристику) прикосновения, что позволяет в рамках лексико-семантической группы глаголов прикосновения выделить следующие подгруппы:

1. В зависимости от **результата воздействия на объект** глаголы, обозначающие процесс прикосновения на системном уровне, подразделяются на глаголы, обозначающие прикосновение без последующего изменения свойств объекта (*brush, stroke, pat, touch* и др.) и глаголы, обозначающие прикосновение с последующим изменением свойств объекта (*rub, scratch, smooth, squeeze, wipe* и др.) Под изменением свойств объекта понимается изменение его формы, размеров или целостности поверхности. В результате воздействия, объект может приобретать новое состояние. Например:

To smooth – to move your hands across something in order to make it flat: (Cambridge Dictionary).

2. Глаголы, обозначающие прикосновение, связанное с **перемещением** (*hold, pull, push*), в их семантике заложено указание на изменение положения объекта в пространстве. Например:

To pull – to move something towards yourself... (Cambridge Dictionary).

В то же время глаголы *smooth, stroke, rub* указывают на перемещение инструмента (чаще всего руки) относительно поверхности объекта. Например:

To stroke – to move a hand, another part of the body, or an object gently over something or someone, usually repeatedly and for pleasure (Cambridge Dictionary).

3. По **интенсивности воздействия** глаголы с общим значением прикосновения подразделяются на глаголы, передающие интенсивное воздействие (*clasp, cling, clutch, grab, hold, press, rub, pull, push, squeeze, tug* и др.) и неинтенсивное воздействие (*brush, cup, dab, kiss, lay, lean, pat, put, stroke, wipe, touch, run (through)* и др.)

Например:

To grab – to take hold of something or someone suddenly and roughly (Cambridge Dictionary).

To dab – to touch something with quick light touches... (Cambridge Dictionary).

4. В отдельную группу можно выделить глаголы, в семантике которых содержится указание на инструмент воздействия (*finger, kick, kiss, nudge, pat, palm, paw, pummel, slap* и др.), что находит отражение в словарных дефинициях. Например:

To pat – to touch someone or something gently and usually repeatedly with the hand flat (Cambridge Dictionary).

Следует отметить, что некоторые глаголы одновременно входят в разные подгруппы, что говорит об их широких семантических возможностях.

Ситуация прикосновения, может быть передана не только соответствующим глаголом со значением прикосновения, но и с помощью глаголов, которые входят в состав других лексико-семантических групп (*cover, drop, jab, taste* и др.). Глаголы, не имеющие системного значения прикосновения, приобретают его на функциональном уровне под влиянием ближайшего контекста. Например:

But he ... **placed** his fingers upon the lids, ... (Wilde: 6).

Таким образом, возможно заключить, что группа глаголов прикосновения весьма разнообразна и неоднородна, поскольку внутри нее можно выделить ядерную зону и периферийную. Многочисленность группы глаголов прикосновения объясняется способностью глаголов других лексико-семантических групп приобретать значения прикосновения под влиянием ближайшего контекста в предложении-высказывании.

Литература

Беседина Н.А. Уровни концептуализации в морфологии // Когнитивные исследования языка. Вып. IV. Концептуализация мира в языке:

коллектив. моногр. М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2009. С. 182-231.

Cambridge Dictionary. URL: <http://dictionary.cambridge.org/>

Wilde O. The Picture of Dorian Gray. М.: Юпитер-Интер, 2004.

Olga Fedotova (Belgorod, Russia)

REPRESENTING THE SITUATION OF PHYSICAL CONTACT IN ENGLISH BY VERBS

The article deals with the representation of the knowledge about the situation of touching by means of the English verbs.

Key words: concept, frame, lexical representation, verbs of physical contact (touching).

Е.И. Хабирова (Челябинск, Россия)

ТИПЫ ЗНАНИЯ В СТРУКТУРЕ ЕДИНИЦ ЯЗЫКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ¹

В статье рассматривается когнитивная структура единиц языка профессиональной коммуникации. На конкретных примерах проводится анализ типов знания, объективированного в терминах, неоднословных сочетаниях и фразеологизмах сферы профессиональной деятельности.

Ключевые слова: когнитивная структура, профессиональная деятельность, типы знания, обыденное знание, специальное знание.

На современном этапе развития когнитивной лингвистики активно исследуются проблемы соотношения языковых структур с результатами познания. Различные типы знания – обыденное и специальное, теоретическое и практическое, индивидуальное и разделенное, находят свое отражение в языковых единицах. Когнитивный подход позволяет установить связь между деятельностью человека и языковыми единицами, объективирующими разные типы знания. Особого внимания в этом направлении заслуживают единицы языка профессиональной коммуникации, так как аккумулируют в своей структуре информацию об объектах и явлениях профессиональной деятельности.

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке Совета по грантам Президента РФ (грант № МК-5291.2015.6).